



УДК 811.161.1'367.623

## Латинское наследие в русской морфемике: прилагательные на -альный

Н. И. Данилина

Данилина Наталия Ивановна, доктор филологических наук, доцент кафедры русского и латинского языка, Саратовский государственный медицинский университет имени В. И. Разумовского, danilina\_ni@mail.ru

На материале прилагательных латинского происхождения с финалью *-альный* в современном русском языке показано, что данная финаль представляет собой морфемный комплекс, так как в зависимости от словообразовательных связей конкретных прилагательных может трактоваться как единый суффикс; как суффикс, имеющий в составе субморф *-н-*; как суффикс *-н-*, присоединенный к корню на *-ал-*.

**Ключевые слова:** суффикс, словообразовательный тип, переразложение, латинский язык, русский язык.

### Latin Heritage in Russian Morphemics: Adjectives with Final *-alny*

N. I. Danilina

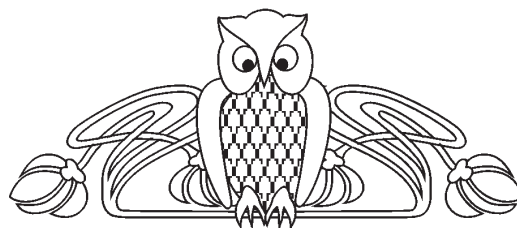
Natalia I. Danilina, <https://orcid.org/0000-0001-8804-2157>, I. V. Razumovsky Saratov State Medical University, 112 Bolshaya Kazachia St., Saratov 410012, Russia, danilina\_ni@mail.ru

The material of the study presents adjectives of Latin origin with final *-alny* in modern Russian. This final is a morphemic complex. This can be interpreted in three ways, depending on the word-formation relations of specific adjectives. It may be a single suffix; a suffix with a submorph *-n-*; a suffix *-n-* attached to the root in *-al-*.

**Keywords:** suffix, word-formative type, reposition, Latin, Russian.

DOI: <https://doi.org/10.18500/1817-7115-2020-20-1-9-14>

Процесс заимствования аффиксальных морфем не является предметом исследования, новым для частного языкознания. Изучаются как заимствования между современными языками, так и использование морфем латинского и древнегреческого языков в качестве интернациональных аффиксов и аффиксоидов. При этом в поле зрения исследователей чаще попадают древнегреческие, чем латинские морфемы, чаще префиксы, чем суффиксы<sup>1</sup>. Между тем именно посткорневая часть слова, характеризующаяся в русском языке фузионным стыком морфем, разнообразными морфонологическими процессами, появлением (начиная с самых ранних эпох) протяженных морфем и морфемных комплексов, представляет наиболее благоприятный материал для анализа разных сторон адаптации заимствуемых морфем. В настоящей статье объектом исследования



выступают прилагательные с финалью – *альный*, функционирующие в русском языке, большинство которых представляет собой этимологические латинизмы. На основе «Грамматического словаря»<sup>2</sup>, справочника «Латинское наследие в русском языке»<sup>3</sup> и Национального корпуса русского языка<sup>4</sup> нами был составлен список, в который вошло 510 лексем современного языка, еще 64 лексемы встретилось только в источниках XVIII в. Исконная лексика составляет в этом массиве около 28%. Мы планируем установить все возможности морфемного членения данной финали с учетом словообразовательных отношений. Формулировки значений применительно к современному состоянию русского языка будут приводиться по словарю Кузнецова<sup>5</sup>; информация этимологического плана и сведения о путях вхождения заимствований почерпнуты из словарей классического<sup>6</sup> и средневекового<sup>7</sup> латинского языка, из исторического словаря русского языка<sup>8</sup> и «Словаря XVIII в.»<sup>9</sup>.

Словообразовательное значение рассматриваемых прилагательных предельно широко: ‘связанный с тем, что названо производящей основой’. С учетом части речи производящей базы «Русская грамматика» (далее – «Грамматика-80») выделяет два основных словообразовательных типа: отглагольный с суффиксом *-льн-*<sup>10</sup> и отсубстантивный с суффиксом *-н-* в разных его алломорфах<sup>11</sup>. Латинизмы представлены в обоих типах, однако они по-разному соотносятся с лексической системой языка-источника и занимают разное место в словообразовательной системе языка-реципиента.

В отглагольном типе, как показывает наш материал, присутствуют прилагательные с латинскими корнями, но они образованы на русской почве от глаголов либо заимствованных через европейские языки (глаголы на – *ировать*), либо образованных в русском языке от заимствованных существительных (глаголы на *-овать*). Суффикс *-льн-* присоединяется к суффиксу глагольной основы. К данному типу относятся 10 прилагательных-латинизмов: *сортиривальный, формовальный, центровальный, линовальный, нумеровальный, плюсовальный, прессовальный, полировальный, гравировальный*. Перечисленные лексемы составляют в своем словообразовательном типе всего около 12%, заимствования нелатинского происхождения – около 23%, тогда как основная его часть представлена исконной лексикой. Примеры производных



от исконных слов: *венчальный, повивальный, игральный, прощальный*. Производные от латинских заимствований: *брошюровальный, грунтовальный, коксовальный, фальцевальный, шифровальный*.

Отыменный словообразовательный тип гетерогенен. В посткорневой части прилагательных на *-альный* выделяют следующие суффиксальные морфы: *-н-* (*госпиталь* → *госпитальный*), *-альн-* (*континент* → *континентальный, буква* → *буквальный*), *-уальн-* (*текст* → *текстуальный*), *-иальн-* (*принцип* → *принципальный*), *-ональн-* (*нация* → *национальный*). Представленная в «Грамматике-80» трактовка всех суффиксов, оканчивающихся на *-н-*, как алломорфов одной морфемы вызывает сомнения. Фонологическая сочетаемость протяженных морфов определяется так<sup>12</sup>: морф *-альн-* выступает после парно-твердых согласных (кроме *л*), морф *-иальн-* – после парно-мягких, морф *-уальн-* после твердых переднеязычных. При такой дистрибуции *-альн-* и *-иальн-* возможно считать алломорфами одной морфемы, хотя и неясно, какими именно условиями определяется выбор алломорфа и смягчение/несмягчение конечного согласного производящей базы (почему, например, *епископ-альный*, но *принцип-иальный*). Однако, поскольку твердые переднеязычные входят в число парно-твердых, фонологически не противопоставленными остаются позиции морфов *-альн-* и *-уальн-* (*инструмент-альный* и *текст-уальный*). Безусловное подтверждение находит лишь наблюдение, что морф *-альн-* не выступает после *л*. Кроме того, морф *-альн-* способен выступать не только после парно-твердых согласных. В ряде случаев, принимая во внимание производящую базу, его можно вычленил также после гласных (*бактери-я* → *бактериальный, менстру-ация* → *менструальный* и др.). В этой фонологической позиции он употребляется наряду с морфом *-ональн-* (*потенциальный* и *професси-ональный*). Взаимная дистрибуция всех перечисленных морфов, таким образом, не определяется фонетическими условиями.

С этимологической точки зрения все протяженные морфы базируются на объединении двух адекативных суффиксов: исконного *-н-* и латинского *-al(is)*, а предшествующие отрезки являются частями латинских основ или окончаний, подвергшимися усечению при заимствовании в русский язык существительных, ставших производящими базами для соответствующих прилагательных. Например, *individuum* ‘неделимое’ > *индивид* → *индивидуальный, textus* ‘связь, связное изложение’ > *текст* → *текстуальный; principium* ‘начало, основа, основоположение’ → *принципальный* ‘изначальный’ > *принцип* → *принципальный*. Отрезок *-он-* представляет собой часть основы латинских существительных на *-io*, усекавшуюся в именительном падеже единственного числа и представленную во всех остальных

формах парадигмы; в русском языке латинский именительный падеж на *-io* отражается как *-ия*. Например, *proportio* (Gen. *proportion-is*) ‘соотношение, соразмерность’ → *proportionalis* ‘соразмерный’ > *пропорция* → *пропорциональный*.

С синхронной точки зрения определение статуса предсуффиксальных отрезков *-и-*, *-у-* и *-он-* представляется проблематичным: считать ли их морфонологическими наращением конкретных корней (в согласии с этимологией), асемантическими интерфиксами, выделять самостоятельные суффиксы *-иальн-*, *-уальн-* и *-ональн-*, синонимичные суффиксу *-альн-*, или считать все протяженные суффиксы вариантами одной морфемы вследствие наблюдаемой дополнительной дистрибуции на лексическом материале? Против трактовки *-у-*, а также *-и-* как наращений в составе корней говорит наличие морфов *-уальн-* и *-иальн-* в словах со связанными корнями (возможны ли наращения у связанных корней?) и в словах, не имеющих в современном русском языке однокоренных слов: *сенсуальный* при *сенсорный, консенсус; визуальный* при *телевизор; виртуальный, эвентуальный; дифференциальный* при *дифференцировать, индифферентный; адвербиальный, конфиденциальный, тривиальный* и др. Морф *-ональн-* в словах со связанными корнями не встречается, поэтому отрезок *-он-* можно было бы считать варьирующим элементом корня. Против трактовки отрезков *-и-*, *-у-* и *-он-* как асемантических строевых элементов, связывающих корень и суффикс, говорит отсутствие фонетических запретов и тенденций на сочетаемость основ (кроме основ на *л*) с суффиксом *-альн-*. Против признания *-иальн-*, *-уальн-* и *-ональн-* самостоятельными суффиксами говорит отсутствие у них значений и коннотаций, отличных от семантики *-альн-*, а также отсутствие кодериватов с данными суффиксами (кроме одного случая: *субстанциальный* и *субстанциональный*). Таким образом, морфы *-иальн-* и *-уальн-*, вероятно, следует признать лексически закрепленными линейными морфонологическими вариантами суффикса *-альн-*, а вопрос о статусе отрезка *-он-* оставить открытым.

Относительно морфа *-н-* в «Грамматике-80» утверждается, что он выступает после парных согласных, находящихся в позиции неразличения твердости-мягкости<sup>13</sup>. Поскольку такая позиция задается фонемным составом самого этого морфа, можно сделать вывод, что морф *-н-* способен выступать после тех же фонем, что и протяженные морфы, следовательно, не может быть их алломорфом. Против объединения в одну морфему вариантов исконного морфа *-н-* и гибридных протяженных морфов на правах свободных вариантов говорят многочисленные случаи образования от одного существительного как прилагательного с суффиксом *-н-*, так и прилагательного с одним из протяженных суффиксов с возможной дифференциацией значений.



Наличие подобных пар (кодериватов с исконным и с гибридным суффиксом) не позволяет также трактовать *-н-* как самостоятельный суффикс во всех случаях его появления, т. е. разделять любую последовательность *-альн-* на суффикс *-н-* и суффикс (или интерфикс) *-аль-*. Нами выявлено 25 пар прилагательных-синонимов и 20 пар прилагательных с различающимся значением. Примеры синонимов: *бактериальный* и *бактериальный*, *орнаментальный* и *орнаментный*, *зональный* и *зонный*, *кантональный* и *кантонный*, *векториальный* и *векторный*. Примеры несовпадения значений: *пирамидальный* 'напоминающий по форме пирамиду' и *пирамидный* '< пирамида', *фигуральный* 'иносказательный, образный, переносный' и *фигурный* 'имеющий сложное очертание, форму; исполняемый с фигурами', *фундаментальный* 'прочный, крепкий; основательный; основополагающий' и *фундаментный* '< фундамент'. Иногда протяженные суффиксы могут иметь кодериваты с суффиксами *-ск-* (*докторальный* и *докторский*, *епископальный* и *епископский*), *-ов-* (*текстуальный* и *текстовый*) и *-енн-* (*формальный* и *форменный*, *буквальный* и *буквенный*). При разнице в значениях прилагательное с исконным суффиксом, как правило, имеет относительное значение, с гибридным – приобретает качественное значение. Таким образом, представляется логичным выделять два суффикса: исконный *-н-* и гибридный *-альн-*<sup>14</sup> с морфонологическими вариантами *-иальн-* и *-уальн-* (возможно, и *-ональн-*), находящимися в отношении дополнительной дистрибуции на лексическом материале.

Перейдем к словообразовательному анализу. Среди прилагательных на *-альный*, являющихся в современном русском языке отыменными производными, ожидаемо преобладают дериваты с гибридным суффиксом (184 из 287 – 64%). В зависимости от фонологической структуры производящей базы и от морфонологических процессов, сопровождающих акт словообразования, можно выделить несколько моделей.

Наиболее значимы следующие. **Основа существительного на твердый согласный + -альный(ый)**. В данной модели 33 прилагательных с латинскими корнями (*документальный*, *коммунальный*, *нормальный*, *региональный*, *суффиксальный* и др.), 37 – с греческими (*аортальный*, *баритональный*, *диаметральный*, *зодиакальный*, *паузальный*, *эпохальный* и др.), 4 производных от заимствований из других языков (*азимутальный*, *кантональный*, *коллоидальный*, *пассажный*), одно – от исконного слова (*буквальный*). В XVIII в. к данному типу относилось 11 прилагательных латинского происхождения (*инструментальный*, *натуральный*, *персональный*, *ростральный*, *фигуральный*, *формальный*, *фундаментальный*, *экспериментальный*) и 10 – греческого (*кафедральный*, *колоссальный*, *машинный*, *музыкальный*, *пирамидальный*, *си-*

*нодальный*, *театральный*, *триумфальный*, *центральный*), среди них пары, не сохранившиеся в современном языке: *грамматика* → *грамматикальный*, *ориент* → *ориентальный*, *литера* → *литеральный*, *меридиан* → *меридианальный*. **Основа существительного на -иј- (-ия, -ий) + усечение ј + -альный(ый)**. В данной модели 20 пар с латинскими корнями (*гений* → *гениальный*, *провинция* → *провинциальный* и др.) и 6 – с греческими (*епархия* → *епархиальный*, *эпителий* → *эпителиальный* и др.). Источники XVIII в. фиксируют всего 12 пар, из которых 7 не сохранились в современном языке, так как один или оба члена вышли из употребления: *директория* → *директориальный*, *дифференция* → *дифференциальный*, *мемория* → *мемориальный*, *министерия* → *министерийный*, *официи* → *официальный*, *антимония* → *антимониальный*, *комедия* → *комедийный*. К данной модели примыкают 3 латинских прилагательных, при образовании которых в производящей базе **усекаются суффиксы** (*менструация* → *менструальный*, *федерация* → *федеральный*, *каузация* → *каузальный*), а также одно греческое с интерфиксом (или наращением) (*мания* → *маниакальный*). Отсутствие большинства прилагательных названной структуры в словарях классического и средневекового латинского языка свидетельствует об их позднем возникновении, а рост общего числа дериватов и активное присоединение латинского суффикса к нелатинским корням – о продуктивности моделей. В русском языке эти модели являются хронологически наиболее ранними (XVIII в.). В них преобладают прилагательные латинского происхождения, широко распространено и присоединение суффикса к греческим корням. Несмотря на продуктивность, данный суффикс не используется для образования прилагательных от исконных слов (исключение – *буквальный*).

Перечислим непродуктивные модели. **Основа существительного на твердый согласный + усечение + -альный(ый)**. Модель представлена 16-ю латинизмами. В 13-ти усечению подвергаются части производящих основ, восходящие к латинским флексиям: *локус* → *локальный*, *максимум* → *максимальный* (так же *минимальный*, *модальный*, *нотариальный*, *радиальный*, *социальный*, *фатальный*, *фокальный* и др.). В словах *патриархальный* (← *патриархат*), *матриархальный*, *синдикальный* усечению подвергается суффикс. **Основа существительного на твердый согласный + -уальный(ый)**. Модель появилась в XIX в., представлена 6-ю прилагательными латинского происхождения: *индивидуальный*, *интеллектуальный*, *концептуальный*, *процессуальный*, *сексуальный*, *текстуальный*. **Основа существительного на твердый согласный + усечение + -уальный(ый)**. По данной модели образовано 2 прилагательных-латинизма, усекаются латинские флексии: *узус* → *узальный*, *консенсус* → *консенсуальный*. **Основа существительного на твердый согласный**



+ **смягчение + -иальн(ый)**. Модель сложилась в XIX в., содержит 5 слов латинского происхождения (*биномиальный, векториальный, принципиальный, сеньориальный, экваториальный*) и одно греческого (*бронхиальный*). К этой модели можно присоединить и 3 слова с **чередованием** вместо смягчения: *тангенциальный* ← *тангенс, экспоненциальный* ← *экспонента, марциальный* ← *Марс*. Однако словари не дают здесь толкований с опорой на критерий Винокура. **Основа существительного на -иј- (-ия) + мена j / он + -альн(ый)**. В данной модели 8 прилагательных латинского происхождения (*профессиональный, функциональный, эмоциональный* и др.). В источниках XVIII в. отмечены только *национальный* и *пропорциональный* с соответствующими производящими. Как можно видеть, непродуктивные модели представлены исключительно латинизмами и содержат следы морфемной структуры слов языка-источника.

**Суффикс -н-** в финали отыменных прилагательных на *-альн(ый)* выделяется в тех случаях, когда прилагательное соотносится с существительными, основа которых заканчивается на *л* или *л'* (*обвал* → *обвальн(ый), печаль* → *печальн(ый)*) либо на *-лиј-* (*баталия* → *батальн(ый), вакханалия* → *вакханальн(ый), сандалия* → *сандальн(ый), аномалия* → *аномальн(ый)*). Производящими могут выступать как исконные, так и заимствованные существительные, в частности, латинские и греческие. Как историческую тенденцию следует отметить увеличение пласта дериватов от заимствованных баз. Источники XVIII в. фиксируют 32 исконных прилагательных (*опальн(ый), похвальн(ый), начальн(ый)* и др.), 11 латинизмов (*батальн(ый), госпитальн(ый), каналн(ый), капитальн(ый), кардинальн(ый), метальн(ый)* 'металлический', *миндальн(ый), минеральн(ый), моральн(ый), церемониальн(ый)*), 3 грецизма (*коральн(ый)* 'коралловый', *кристальн(ый), хрустальн(ый)*) и 3 слова иного происхождения (*зауральн(ый), кабальн(ый), сусальн(ый)*). В словарях XX в. находим 31 исконное прилагательное (*дальн(ый)* закрепилось в форме *дальний*), 28 латинизмов, 9 грецизмов (*хоральн(ый), спиральн(ый), потальн(ый), диагональн(ый), батильн(ый), аномальн(ый)* и др.) и 15 слов иного происхождения (*вокзальн(ый), крахмальн(ый), шквальн(ый)* и др.). Для 5-ти прилагательных имеются словарные толкования, исходя из которых можно было бы выделить модель с **суффиксом -н-** при одновременном **усечении суффикса -изм:** *структуральн(ый)* 'основанный на принципах структурализма' (аналогично *клерикальн(ый), синдикальн(ый), профессиональн(ый), феодальн(ый)*).

В структуре латинизмов данного словообразовательного типа принадлежность отрезка *-ал-* производящей базе есть результат опрощения, происходящего в процессе заимствования, и перестройки мотивационных отношений в языке-реципиенте. Данный отрезок восходит к вышеупомянутому адъективному суффиксу

*-al(is)*. В русский язык слова с ним проникают, по-видимому, дважды, «расщепляясь» на словообразовательную пару: как прилагательные (в этом случае происходит частеречная «маркировка» русским адъективным суффиксом *-н-*) и как существительные (содержащие латинский адъективный суффикс, но не присоединяющие русского). Субстантивация имеет место, как правило, в поздней латыни или в европейских языках-посредниках. Например, лат. *mos* (Gen.sing. *mor-is*) 'нрав' → *mor-al-is* 'нравственный' > *мораль* → *мораль-н-ый*; *hospes* (Gen.sing. *hospit-is*) 'чужак, гость' → *hospit-al-is* 'гостевой' > средне-век. лат. *hospit-al-e* 'постоялый двор, гостиница, убежище' > *госпиталь* → *госпиталь-н-ый*.

Следует отметить, что в некоторых случаях значение прилагательного существенно расходит со значением однокоренного существительного, и объединение их в словообразовательную пару представляется сомнительным (мы не включаем эти примеры в словообразовательный тип). Например, *персонал* и *персональн(ый), кардинал* и *кардинальн(ый), капитал* и *капитальн(ый)*.

Наряду с прилагательными, входящими в состав словообразовательных пар, имеется большая группа (93 лексемы) непродуктивных прилагательных на *-альн(ый)*, к рассмотрению которой мы и переходим. В XVIII в. группа непродуктивных прилагательных включала всего 25 слов, т. е. в течение XIX–XX вв. она и в абсолютном, и в относительном исчислении пополнилась значительно больше других. Судьба слов, бывших в XVIII в. непродуктивными, сложилась различно. Одни слова вышли из употребления (*анимальн(ый), артофициальн(ый), солстициальн(ый), суперстициальн(ый), эквинокциальн(ый)*), другие перешли в разряд производных, когда были заимствованы соответствующие существительные (*нормальн(ый)* ← *норма, индивидуальн(ый)* ← *индивид, патримониальн(ый)* ← *патримоний, феодальн(ый)* ← *феод*). Некоторые слова приобрели полимотивированность и в отдельных значениях стали рассматриваться как мотивированные собственными производными (экон. *номинальн(ый)* ← *номинал, мат. интегральн(ый)* ← *интеграл*). Большая же часть до настоящего времени сохраняет свою непродуктивность (*генеральн(ый), децимальн(ый), капитальн(ый), кардинальн(ый)* и др.).

Непродуктивные прилагательные со структурной точки зрения обладают неодинаковой степенью членимости, так как могут быть словами со связанным корнем (мы, вслед за И. А. Ширшовым, считаем такие отношения разновидностью словообразовательных<sup>15</sup>), иметь однокоренные слова, не находящиеся с ними в словообразовательных отношениях, а также, не имея однокоренных слов, выделять «посткорневые» отрезки, соотносимые с суффиксами членимых слов.

Прилагательных, в которых выделяются связанный корень и суффикс *-альн-*, насчитывается 36. Все они, кроме греческого *астральн(ый)*,



латинского происхождения. Многие принадлежат терминологической лексике, например, мед. *абдоминальный* (ср. *абдоиноскопия*), *краниальный* (ср. *краниометрия*), лингв. *вокальный* (ср. *вокатив*). Большинство (30) содержит морф *-альн-* (*астральный*, ср. *астронавт*; *легальный*, ср. *легитимный*; *интегральный*, ср. *интегрировать*; *официальный*, ср. *официозный*, *уникальный*, ср. *уникум* и т. д.); морф *-иальн-* выделяется в словах *мемориальный* (ср. *меморандум*), *инициальный* (ср. *инициировать*), *дифференциальный* (ср. *дифференцировать*), *адвербиальный* (ср. *вербальный*, *вербоцентрический*), морф *-уальн-* – в словах *сенсуальный* (ср. *сенсорный*), *визуальный* (ср. *телевизор*).

Прилагательных, которые имеют в русском языке этимологически родственные слова, но не связаны с ними словообразовательными отношениями, так как значительно расходятся в семантике, мы выделили 8: *актуальный* (ср. *акт*, *активный*), *пунктуальный* (ср. *пункт*, *пунктир*), *специальный* (ср. *специ*), *глобальный* (ср. *глобус*), *капитальный* (ср. *капитал*, *капитан*), *кардинальный* (ср. *кардинал*), *медиаальный* (ср. *медиум*), *терминальный* (ср. *термин*). Обретая собственные производные, эти прилагательные могут обретать и членимость. При словообразовании в их основе усекается *-н-*: *актуальный* → *актуализация*, *специальный* → *специалист*, *глобальный* → *глобализация*.

Не имеют однокоренных слов, за исключением собственных производных, 48 слов: *банальный*, *виртуальный*, *гуморальный*, *инфернальный*, *тривиальный* и многие другие. Подобно прилагательным предыдущей группы, эти слова, порождая производные, вычленяют *-н-*: *рациональный* → *рационализм*, *реальный* → *реализм*, *банальный* → *банальщина* и т. п.

Говоря о непроизводных прилагательных на *-альный* (в том числе и о тех, которые имеют связанный корень), следует обратить внимание на то, что они могут формировать словообразовательные пары с существительными на *-ал*, подобные вышеописанным *мораль* → *моральный*, *госпиталь* → *госпитальный*. Однако мотивационные отношения в таких парах имеют противоположную направленность, а существительные могут быть интерпретированы как результат обратной деривации, что находит подтверждение и в словарных дефинициях. Например, *либерал* ‘сторонник либерализма, член либеральной партии’ (аналогично *радикал*, *клерикал*), *вокал* ‘вокальное искусство’, *вокальный* ‘относящийся к пению’, *вертикаль* ‘вертикальная линия’, *вертикальный* ‘перпендикулярный по отношению к горизонту, отвесный’. Такие случаи можно отнести к самостоятельному словообразовательному типу, где производящей базой является словосочетание, включающее прилагательное, способом словообразования – универбация, а формантом – нулевой суффикс, присоединяе-

мый к основе прилагательного (полученной путем усечения *-н-*); словообразовательное значение – ‘субъект, объект или явление, обладающее признаком, названным производящей основой’. Этот тип выделяют и авторы «Грамматики-80»<sup>16</sup>. Помимо перечисленных пар сюда войдут и пары *астральный* → *астрал*, *криминальный* → *криминал*, *интеллектуальный* → *интеллектуал*, *ларингальный* → *ларингал*, *магистральный* → *магистраль*, *маргинальный* → *маргинал* (о человеке), *универсальный* → *универсал*, *оригинальный* → *оригинал* (о человеке) и другие, хотя словари и не дают для этих существительных толкований с опорой на критерий Винокура.

При обсуждении морфемного членения непроизводных прилагательных естественным представляется вопрос о статусе отрезков *-ал-* и *-н-*. Статус *-н-* можно было бы рассмотреть на фоне дискуссии: субморф (Е. А. Земская<sup>17</sup>) или полноценный суффикс в непроизводной, но членимой основе (А. Б. Копелиович<sup>18</sup>). Однако у обоих авторов речь идет о двухчастном членении (*нем-ец*, ср. *нем-ка*, *ут-к(а)*, ср. *ут-енок*), тогда как в нашем материале возможно как двух- (*вертикаль-н(ый)*, ср. *вертикаль*), так и трехчастное (*универс-аль-н(ый)*, ср. *универсум*, *универсал*) членение. Иначе говоря, обычно дискутируется объем корня, наш же материал заставляет поставить вопрос об объеме суффикса. В случаях двухчастного членения нет оснований выделять отрезок *-ал-* из состава корня (нет соответствующих однокоренных слов). Если считать *-н-* отдельным суффиксом в случаях трехчастного членения, то какова семантика остающегося отрезка *-ал-* и можно ли приписать ему также статус суффикса? Очевидно, в рассматриваемых случаях самостоятельной семантики данный отрезок не имеет, поэтому более логичным представляется трактовать *-н-* как субморф в составе протяженного суффикса.

Таким образом, словообразовательный анализ материала позволяет заключить, что последовательность *-альн(ый)* может, во-первых, быть нечленимым суффиксом, способным присоединяться к свободной (*континент-альный*) или связанной (*кримин-альный*, ср. *кримин-о-логия*) корневой морфеме, во-вторых, члениться на суффикс *-н-* и финаль свободной (*филиаль-ный*) или связанного (*баналь-ный*, ср. *банальщина*) корня; в-третьих, члениться на фрагменты *-ал-* и *-н-*, не входящие в состав корня, причем последний способен усекается при словообразовании (*вокатив* *-вок-аль-ный* → *вок-ал*). Такое «троякое» членение может быть сопоставлено с теорией морфемного комплекса, выдвинутой Ширшовым и развиваемой в работах Пацюковой<sup>19</sup>. Различие касается отрезка *-ал-*, который пока не считается в русском языке самостоятельной морфемой. Однако существует несколько слов (*театрал*, *феодал*, *провинциал*), для которых есть основания предполагать словообразующую (суффиксальную) функцию данного отрезка<sup>20</sup>.



Обозначим основные результаты проведенного исследования. Большинство прилагательных на *-альный* в современном русском языке имеет латинское происхождение. В составе заимствованных прилагательных имелся латинский адекативный суффикс *-al(is)*, который нашел неординарное отражение в русском языке. Те прилагательные, которые в поздней латыни и во французском языке имели субстантивированные формы, заимствовались в русский язык дважды: как прилагательные (оформляясь при этом исконным суффиксом *-н-*) и как существительные с корнем на *-ал-*; полученные пары вписывались в исконный словообразовательный тип отсубстантивных относительных прилагательных. Заимствованные прилагательные, не имевшие субстантивированных форм в языках-посредниках, сформировали в русском языке отдельный словообразовательный тип с протяженным суффиксом *-альный*. Наличие большого количества внешне похожих исконных прилагательных (произведенных от глаголов на *-ать*) способствовало укреплению положения заимствованных лексем в словообразовательной системе языка, а иноязычной морфемы – в русском морфемном фонде. Протяженный суффикс как единая самостоятельная морфема имеет этимологически обусловленные линейные морфонологические варианты *-альн-*, *-уальн-* и *-иальн-*, распределение которых на лексическом материале носит характер дополнительной дистрибуции. В выделенном словообразовательном типе имеется несколько моделей, из которых наиболее продуктивны присоединение морфа *-альн-* к основам на твердый согласный и к основам на *-цj-* с усечением *j*. Несмотря на значительную количественную динамику и использование греческих основ в качестве производящих баз, данный словообразовательный тип не задействуется при образовании прилагательных от исконных слов.

Большая группа проанализированных прилагательных представляет собой непроемкие единицы различной степени членности. Порождая собственные дериваты (чаще всего способом универбации с нулевым суффиксом), эти лексемы могут усекают отрезок *-н-*, что способствует внутренней членности фрагмента *-альн-*. С точки зрения морфематики, таким образом, рассмотренная последовательность тяготеет к такому феномену, как морфемный комплекс, поскольку в зависимости от словообразовательных связей каждого конкретного прилагательного может трактоваться: 1) как единый суффикс; 2) как суффикс, имеющий

в своем составе субморф *-н-*; 3) как суффикс *-н-*, присоединенный к корню на *-ал-*.

### Примечания

- 1 Библиография многочисленна. См., например: Рацибурская Л. Динамические аспекты интернационализации в современном медийном словотворчестве // Вестн. ВГУ. Сер. 2. Языкознание. 2014. № 5 (24). С. 25–31. DOI: <http://dx.doi.org/10.15688/jvolsu2.2014.5.3>
- 2 См.: Зализняк А. Грамматический словарь русского языка. Словоизменение. М., 1987. С. 418–421.
- 3 См.: Воронков А., Поняева Л., Попова Л. Латинское наследие в русском языке : слов.-справ. М., 2002.
- 4 См.: Национальный корпус русского языка. URL: <http://ruscorpora.ru/> (дата обращения: 22.09.2019).
- 5 См.: Большой толковый словарь русского языка / сост. и гл. ред. С. А. Кузнецов. СПб., 2000.
- 6 См.: Дворецкий И. Латинско-русский словарь. М., 1976.
- 7 См.: Du Cange D. Glossarium mediae et infimae latinitatis. Vols. I–X. Niort, 1883–1887.
- 8 См.: Черных П. Историко-этимологический словарь современного русского языка : в 2 т. М., 1999.
- 9 См.: Словарь русского языка XVIII века / АН СССР. Ин-т рус. яз. ; гл. ред. Ю. С. Сорокин. URL: <http://febweb.ru/feb/sl18/slov-abc/> (дата обращения: 22.10.2019).
- 10 См.: Русская грамматика : в 2 т. / редкол. : Н. Ю. Шведова (гл. ред.) [и др.]. Т. 1 : Фонетика. Фонология. Ударение. Интонация. Словообразование. Морфология. М., 1980. С. 293.
- 11 Там же. С. 274.
- 12 Там же.
- 13 Там же.
- 14 Мы уже высказывали предположение о самостоятельности словообразовательного типа с протяженным суффиксом в медицинской и лингвистической терминологии (См.: Данилина Н. Лингвистические термины латинского происхождения : этимология или деривация // Изв. Саратов. ун-та. Нов. сер. Сер. Филология. Журналистика. 2014. Т. 14, вып. 4. С. 33).
- 15 См.: Шишов И. Типы производности слов в русском языке // Филологические науки. 1997. № 5. С. 55–65.
- 16 См.: Русская грамматика. Т. 1. С. 225.
- 17 См.: Земская Е. Современный русский язык. Словообразование. М., 2011. С. 152–155.
- 18 См.: Копелювич А. Некоторые спорные вопросы словообразования и синтаксиса. Владимир, 2011. С. 3–33.
- 19 См.: Пацюкова О. Переразложение и закономерности развития протяженных аффиксов в русском языке : дис. ... д-ра филол. наук. Н. Новгород, 2014. С. 72–117.
- 20 См.: Русская грамматика. Т. 1. С. 199.

### Образец для цитирования:

Данилина Н. И. Латинское наследие в русской морфемике: прилагательные на *-альный* // Изв. Саратов. ун-та. Нов. сер. Сер. Филология. Журналистика. 2020. Т. 20, вып. 1. С. 9–14. DOI: <https://doi.org/10.18500/1817-7115-2020-20-1-9-14>

### Cite this article as:

Danilina N. I. Latin Heritage in Russian Morphemics: Adjectives with Final *-alny*. *Izv. Saratov Univ. (N. S.), Ser. Philology. Journalism*, 2020, vol. 20, iss. 1, pp. 9–14 (in Russian). DOI: <https://doi.org/10.18500/1817-7115-2020-20-1-9-14>